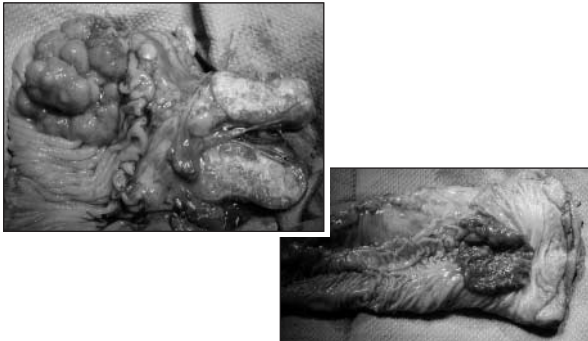


Cover • Couverture

Open specimens of colon and rectal cancer. See articles on pages 87, 104, 130 and 142. (Photographs courtesy of Dr. Terry Phang at the University of British Columbia, Vancouver.)

Spécimens ouverts de cancer du côlon et du rectum. Voir les articles aux pages 87, 104, 130 et 142. (Photographies gracieuseté du Dr Terry Phang, l'Université de British Columbia, Vancouver.)



**Editorial
Éditorial**

- 85 Generations of training
J.P. Waddell
- 86 Des générations de formation
J.P. Waddell

**Quill on Scalpel
Plume et scalpel**

- 87 Preoperative chemoradiation for rectal cancer: kudos and a caution
W.S. Kendal, H.S. Stern

**Original Articles
Articles originaux**

- 90 Snowmobile trauma: 10 years' experience at Manitoba's tertiary trauma centre
R.L. Stewart, G.B. Black
- 95 Extrapulmonary intrathoracic hydatid cysts
R. Ülkü, N. Eren, Ö. Çakir, A. Balci, S. Onat
- 99 Hemipelvectomy: a changing perspective for a rare procedure
C.R. Baliski, N.S. Schachar, J.G. McKinnon, G.C. Stuart, W.J. Temple
- 104 Current awareness in Canada of clinical practice guidelines for colorectal cancer screening
T.K. Asano, D. Toma, H.S. Stern, R.S. McLeod

**Trauma and Critical Care
Traumatologie et soins critiques**

- 109 Enteral nutrition and mucosal immunity: implications for feeding strategies in surgery and trauma
D.L. Sigalet, S.L. Mackenzie, S.M. Hameed

CJS Mission Statement: To contribute to the effective continuing medical education of Canadian surgical specialists, using innovative techniques when feasible, and to provide surgeons with an effective vehicle for the dissemination of observations in the areas of clinical and basic science research.

CJS, the Internet and email: Readers can find the *Canadian Journal of Surgery* online at www.cma.ca/cjs

Electronic submission of letters to the editor and responses to published letters are encouraged. To correspond via email, click on "Send Comments" on the CJS home page or send an email to the attention of the CJS editors at pubs@cma.ca

Instructions for authors: Detailed instructions for authors may be found in the February 2004 issue on page 71.

Service information can also be found in that issue, on page 72.

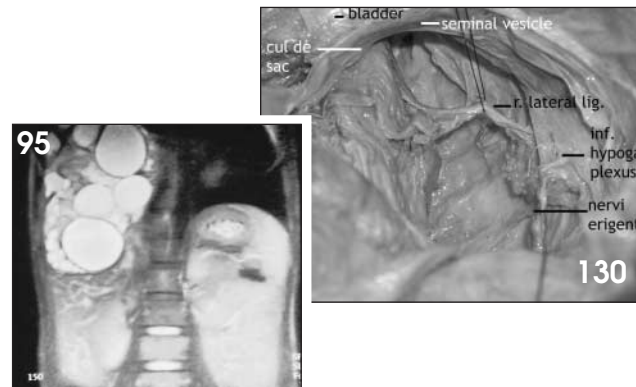
Mandat du JCC: Contribuer à dispenser une éducation médicale continue efficace aux spécialistes en chirurgie au Canada, autant que possible à l'aide de techniques de pointe, et fournir aux chirurgiens un mécanisme efficace pour diffuser les constatations de la recherche clinique et fondamentale.

Le JCC, l'Internet et le courriel : Les lecteurs trouveront en direct le *Journal canadien de chirurgie* à l'adresse www.cma.ca/cjs-f

Nous favorisons l'envoi électronique de lettres à la rédaction et de réponses aux lettres publiées. Pour correspondre par courriel, cliquer sur «Commentaires» dans la page d'accueil ou envoyer un courriel à l'attention de la rédaction du JCC, à l'adresse pubs@cma.ca

Directives aux auteurs : On trouvera des instructions détaillées à l'intention des auteurs dans le numéro de juin 2003, à la page 230.

On trouvera les renseignements aux lecteurs dans le numéro de février 2004, à la page 72.



**Continuing Medical Education
Formation médicale continue**

- 117 Surgical images: musculoskeletal.
Delayed cauda equina syndrome due to a sacral
insufficiency fracture missed after a minor trauma
P.A. Martineau
- 119 Radiology for the surgeon: soft-tissue case 54.
Spigelian hernia
J. Marschall, A. Vergis
- 121 Surgical Education and Self-assessment Program
(SESAP)

**Surgical Biology for the Clinician
Biologie chirurgicale pour le clinicien**

- 122 Transplantation: focus on kidney, liver and
islet cells
E. N. Chang, C. H. Scudamore, S. W. Chung

**Surgical Technique
Technique chirurgicale**

- 130 Total mesorectal excision: technical aspects
P. T. Phang

**Brief Communication
Communication abrégée**

- 138 Congenital diastasis of the inferior tibiofibular
joint: case report and treatment analysis
S. Bajjuifer, M. Letts

**Case Note
Note de cas**

- 142 Management of rectal lymphoma
M. Friedlich, M. Lamba, H. S. Stern
- 144 Elevated parathyroid hormone-related peptide in
a patient with an extragonadal germ-cell tumour
and hypercalcemia
S. Sorscher
- 145 Total knee replacement surgery and surgical site
infection: a prospective audit
*T. W. Austin, M. A. Austin, B. Coleman,
M. Jamjoom, A. O. Al Thaqafi*
- 146 Diverticulitis of the appendix
M. Friedlich, N. Malik, M. Lecompte, Y. Ayroud
- 148 Early presentation of splenic injury
after colonoscopy
T. Boghossian, J. W. Carter



**Correspondence
Correspondance**

- 149 Accreditation of residents
R. A. Ogilvie
- 149 Tibial plateau fractures
H. U. Cameron
- 149 SESAP question inaccurate
J. W. Drover
- 150 Outreach multi-beneficial
J. C. Hyndman
- 94 **The MacLean-Mueller Prize
Le prix MacLean-Mueller**
- 151 **Reviewers / Examininateurs 2003**
- 157 **Classified Advertising / Annonces classées**

**ADVERTISERS' INDEX
INDEX DES ANNONCEURS**

- Aventis**
Altace Inside Front Cover, 156
- Pfizer Canada Inc.**
Bextra 82, 152, 153
- Purdue Pharma**
OxyContin 154, 155, Outside Back Cover

Owned and published by the
Canadian Medical Association
Association médicale canadienne
1867 prom. Alta Vista Dr.
Ottawa ON K1G 3Y6

Managing Editor
Rédactrice administrative
Linda Miland
linda.miland@cma.ca
tel 800 663-7336 x2124 (Canada, USA)
or 613 731-8610 x2124; fax 613 565-2382

Administration / Service administratif
Melanie Mooy
melanie.mooy@cma.ca
613 731-8610 x2398

Translation / Traduction
Marie Saumure

Production
Kathryn A. Freamo
Nicole Barbeau
Carole Lalonde
Clara Walker

Online Publishing
Publication en direct
Holly Bodger
Jeremy Sims
Shirley Waddell

Reprints and Permissions
Tirés à part et permissions
Janis Murrey (permissions@cma.ca)

Advertising / Publicité
613 731-8610 x2127/2314; fax 613 565-7488
advertising@cma.ca

Classified Advertising / Annonces classées
Beverley Kirkpatrick
Tracy Huckabone
Deborah Rodd

Display Advertising / Annonces publicitaires
Nancy Pope

Marketing and Advertising Sales
Marketing et publicité
Keith Health Care
Toronto: 905 278-6700 or 800 661-5004
(Canada, USA); fax 905 278-4850
Montréal: 514 624-6979 or 877 761-0447
fax 514 624-6707; info@keithhealthcare.com



President / Président
Sunil V. Patel, MB ChB

Secretary General
Secrétaire général
William G. Tholl

Acting Director, Publications
Directeur infirmière, Publications
Lorne Ross

Editor-in-Chief, CMA Publications
Rédacteur en chef, Services de publication
John Hoey, MD

Associate Director, Publishing Services
Directrice associée, Services d'édition
Glenda Proctor

All prescription drug advertisements have been cleared by the Pharmaceutical Advertising Advisory Board. / Toutes les annonces de médicaments prescrits ont été approuvés par le Conseil consultatif de publicité pharmaceutique.



SPONSORS / PARRAINS :

Canadian Association of General Surgeons
Association canadienne des chirurgiens généraux
Canadian Orthopaedic Association
Association canadienne d'orthopédie
Canadian Society for Vascular Surgery
Société canadienne de chirurgie vasculaire
Canadian Society of Surgical Oncology
Société canadienne d'oncologie chirurgicale
Canadian Society of Cardiac Surgeons
Société canadienne des chirurgiens cardiaques
Canadian Association of Thoracic Surgeons
Association canadienne des chirurgiens thoraciques
Canadian Spine Society
Société canadienne du rachis

Affiliate society / Société affiliée :

Canadian Society of Colon and Rectal Surgeons
Société canadienne des chirurgiens du côlon et du rectum

© 2004 Canadian Medical Association. For information on permission to reproduce material from the *Canadian Journal of Surgery (CJS)* see Service Information, or online at www.cma.ca/cjs (copyright, online form).

All editorial matter in the *CJS* represents the opinions of the authors and not necessarily those of the Canadian Medical Association (CMA). CMA assumes no responsibility or liability for damages arising from any error or omission or from the use of any information or advice contained in *CJS*, including articles, editorials, reviews, letters and advertisements. All reproduction rights are reserved.

CJS is printed by Dolco Printing, Ottawa, and published every 2 months (in February, April, June, August, October, December) under Publications Mail Agreement no. 40064383 and PAP registration no. 9844. Return undeliverable Canadian copies to CMA Member Service Centre, 1867 Alta Vista Dr., Ottawa ON K1G 3Y6; email cmamsc@cma.ca. USPS #0002-417. USPS periodical postage paid at Champlain, NY, and additional locations. Return other undeliverable copies to International Media Services, 100 Walnut St., #3, PO Box 1518 Champlain NY 12919-1518.

The CMA acknowledges the support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs.

CJS is supplied to members of the Canadian Orthopaedic Residents' Association, compliments of Medtronic Inc., Sofamor-Danek Division, Mississauga, Ont.

CJS is supplied to general surgery residents (PGY3-5) through the Canadian Association of General Surgeons, compliments of Merck Frosst Canada Ltd., Kirkland, Que.

© 2004, Association médicale canadienne. Pour obtenir des renseignements au sujet des permissions à obtenir afin de reproduire des extraits du *Journal canadien de chirurgie (JCC)*, consulter les Renseignements aux lecteurs, ou en direct à l'adresse www.cma.ca/cjs-f (copyright, formule en direct).

Tous les articles à caractère éditorial dans le *JCC* représentent les opinions de leurs auteurs, qui ne sont pas nécessairement celles de l'Association médicale canadienne (AMC). L'AMC n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant de toute erreur ou omission, ou de l'utilisation de renseignements ou de conseils contenus dans le *JCC*, y compris les articles, éditoriaux, comptes rendus, lettres et annonces. Tous droits de reproduction réservés.

Le *JCC* est imprimé par Dolco Printing, Ottawa, et paraît aux 2 mois (février, avril, juin, août, octobre, décembre). Numéro de convention poste-publications 40064383; numéro d'enregistrement PAP 9844. Retourner toutes copies canadiennes non livrées au Centre des services aux membres, Association médicale canadienne, 1867, prom. Alta Vista, Ottawa (Ontario) K1G 3Y6; courriel : cmamsc@cma.ca. USPS numéro 0002-417. Frais postaux USPS au tarif des périodiques payés à Champlain (NY) et autres bureaux de poste. Retourner les autres copies non livrées à International Media Services, 100 Walnut St., #3, PO Box 1518, Champlain NY 12919-1518.

L'AMC reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme de l'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

Le *JCC* est offert gratuitement aux membres de l'Association canadienne des résidents en orthopédie par Medtronic Inc., Division Sofamor-Danek, Mississauga (Ont.).

Le *JCC* est offert aux résidents en chirurgie générale (PGY3-5) par l'entremise de l'Association canadienne des chirurgiens généraux, gracieuseté de Merck Frosst Canada Ltée, Kirkland (Qué.).